

Recorte de prensa

“Chinos detenidos con propaganda comunista en Hong Kong”

Recorte de un ítem publicado en el *South China Morning Post* el 16 de marzo de 1939, pág. 17. La transcripción es en base a un documento puesto a disposición del Marxists Internet Archive por la **Prometheus Research Library** de Nueva York. El **CFG** mencionado es obviamente **C. Frank Glass**.

Traducción al castellano por Andrés Rucci.

"Los cinco hombres chinos arrestados por la policía en una dirección en Des Voeux Road la semana pasada, todavía están retenidos bajo órdenes de detención.

"Se están realizando investigaciones sobre propaganda con la cual se alega que los hombres estaban preocupados. Se entiende que la propaganda es de naturaleza comunista y anti japonesa y no de un tipo dirigido contra el gobierno local.

"Recientemente, copias de *Fighting*, un órgano comunista que fue suprimido hace unos años, han vuelto a aparecer en las calles de la Colonia. Es distribuido gratis por jóvenes chinos que tienen la apariencia de ser estudiantes. El último número contenía artículos de M. Trotsky".

En mecanografiado a continuación está lo siguiente:

“CFG informa que los cinco arrestados son aparentemente nuestros camaradas, aunque no se sabe nada más del arresto. La revista aludida, "Fighting", probablemente sea el órgano "Doh Taung" de Shanghái que nosotros traducimos como "Struggle"¹, aunque es posible que este sea el documento presentado por los camaradas de Hong Kong. GES "

¹ *Fighting* se puede traducir del inglés como “peleando”, “lidiando”, “luchando”, o “combatiendo”; *struggle*, en cambio, se traduce más propiamente como “lucha”.